



*Restaurant*

*Orkula*

ZA SVE ALERGENE U HRANI  
INFORMACIJE MOŽETE DOBITI  
KOD KONOBARA.

FOR ALL THE ALLERGENS  
IN FOOD,  
YOU CAN GET THE  
INFORMATION FROM  
THE WAITER.

FUER ALLE ALLERGENE IN  
LEBENSMITTEL,  
FRAGEN SIE BITTE DEN KELLNER.

HLADNA PREDJELA - COLD APPETIZERS -  
KALTE VORSPEISEN

Dalmatinski pršut Dalmatian smoked ham Dalmatinischer Rohschinken	55,00 kn
Plata od sira Cheese platter Käseplatte	55,00 kn
Karpacio Carpacchio Carpaccio	90,00 kn
Koktel od škampa Shrimp cocktail Krabbensalat	50,00 kn
Biftek tartar Beefsteak Tartare Tartarbeefsteak	180,00 kn
Salata od hobotnice Octopus salad Oktopussalat	70,00 kn
Dimljena tunjevina Smoked tuna fish Geräucherter Thunfisch	100,00 kn
Dimljeni brancin Smoked sea brass Geräucherter wolfsbarsch	100,00 kn

## TOPLA PREDJELA - WARM APPETIZERS - WARME VORSPEISEN

Pohani sir Fried breadcrumbed cheese Panierter Käse	40,00 kn
Punjani šampinjoni Stuffed mushrooms Gefüllte Champignons	60,00 kn
Girice Picarels (sprats) Sprotten	40,00 kn

## JUHE - SOUPS - SUPPEN

### Bistre juhe - Clear soups - Klare Brühen

Goveda juha Beef soup Rindbrühe	15,00 kn
Riblja juha Fish soup Fischsuppe	20,00 kn
Juha od krapule Onion soup Zwiebelsuppe	15,00 kn

Florida salata (tunjevina, francuski umak)	60,00 kn
Florida salad (tuna fish, French dressing)	
Florida Salat (Thunfisch, französische Sauce)	

### Rižoto - Risotto - Risotto

Frutti di mare	80,00 kn
Crni rižot od sipe	80,00 kn
Black risotto with cuttlefish	
Schwarzer Risotto mit Tintenfisch	
Rižoto od škampa	85,00 kn
Risotto with scampi	
Risotto mit Scampi	
Teleći rižoto	80,00 kn
Veal risotto	
Kalbfleisch Risotto	

### Tjestenine - Pasta - Nudelgerichte

Špageti - Spaghetti - Spaghetti:	
- Bolonjez - Bolognese - Bolognese	50,00 kn
- Napoli	45,00 kn
- Karbonara - Carbonara	50,00 kn
Domaće tijesto frutti di mare	90,00 kn
Domestic pasta frutti di mare	
Hausgemachte Nudeln Frutti di mare	

Domaće tijesto sa škampima	90,00 kn
Domestic pasta with scampi	
Hausgemachte Nudeln mit Scampi	
Domaće tijesto sa dimljenom tunom i povrćem	95,00 kn
Domestic pasta with smoked tuna fish and vegetables	
Hausgemachte Nudeln mit geräucherten Thunfisch und Gemüse	
Gurmanske lazanje	70,00 kn
Gourmet lasagne	
Feinschnecker Lasagne	
Zapečeno tijesto sa mljevenim mesom	70,00 kn
Baked pasta with minced meat	
Überbackene Nudeln mit Hackfleisch	
Njoki sa četiri vrste sira	75,00 kn
Gnocchi with four cheeses	
Gnocchi mit vier Käsesorten	
Njoki sa škampima i povrćem	90,00 kn
Gnocchi with shrimp and vegetables	
Gnocchi mit Garnelen und Gemüse	

## JELA OD MESA - MEAT DISHES - FLEISCH

Bečki odrezak, pomfrit, povrće	90,00 kn
Wiener schnitzel, fried potatoes, vegetables	
Wiener Schnitzel, Pommes frites, Gemüse	
Zagrebački odrezak, kroketi povrće	100,00 kn
Cordon Bleu, vegetable croquettes	
Cordon Bleu, Gemüse kroketten	
Lovački odrezak, domaći tijesto	95,00 kn
Hunting steak, homemade pasta	
Jagd Steak, hausgemachte Pasta	
Teleći medaljoni s gljivama, kroketi, povrće	120,00 kn
Veal medallions with mushrooms, potato croquettes, vegetables	
Kalbsmedaillons mit Champignons, Kroketten, Gemüse	
Teleći kotleti s mentom, pečnim krumpirom, povrće	100,00 kn
Veal chops with mint, furnace potatoes, vegetables	
Kalbfleisch Koteletts mit Minze, Bratkartoffeln, Gemüse	
Teleći kotlet žar, pečeni krumpir, povrće	90,00 kn
Veal chop grilled, baked potato, vegetables	
Kalbskotelett gegrillt, Bratkartoffeln, Gemüse	
Teleći kotlet s gljivama u vrhnju, kroketi, povrće	100,00 kn
Veal chop with mushrooms in cream, potato croquettes, vegetables	
Kalbskotelett mit Pilzen in Rahm, Kroketten, Gemüse	
Teleća jetra-žar, pečeni krumpir, pečena kapula	70,00 kn
Veal liver-grilled, baked potatoes, roasted onions	
Kalbsleber vom Grill, Bratkartoffeln, Röstzwiebeln	

Teleća jetra venecijan, polenta	75,00 kn
Veal liver Venetian, polenta	
Kalbsleber venezianische, Polenta	

## PILETINA - CHICKEN

Pileći različiti, pečeni krumpir	75,00 kn
Chicken kebabs, baked potatoes	
Hähnchenpiesse, Bratkartoffeln	
Pileći kordon blue, pomfrit, povrće	60,00 kn
Chicken cordon blue, french fries, vegetables	
Huhn Cordon Bleu, pommes frites, Gemüse	
Pohana piletina, pomfrit, povrće	75,00 kn
Fried chicken, french fries, vegetables	
Paniertes Huhn, pommes frites, Gemüse	
Piletina u panceti-žar, kroketi, povrće	80,00 kn
Chicken in bacon-grilled, potato croquettes, vegetables	
Huhn im Speckmantel gegrillt, Kroketten, Gemüse	
Marinirana piletina u naranči, kroketi	80,00 kn
Chicken marinated in orange, croquettes	
Hähnchen in orange marinier, Kroketten	
Piletina u vrhnju, domaće tijesto	80,00 kn
Chicken in cream, homemade pasta	
Hähnchen in Sahne, hausgemachte Pasta	
Piletina u umaku od currya, bijela riža	80,00 kn
Chicken in curry sauce, white rice	
Hähnchen in Curry-Sauce, Reis	



## BIFTECI I RAMSTECI - STEAK AND RUMPSTEAK

### Biftek - Steak

Meksiko, zeleni papar, kroketi, povrće Mexico, green pepper, potato croquettes, vegetables Mexiko, grünem Pfeffer, Kroketten, Gemüse	150,00 kn
Madagaskar, pikantni umak, kroketi Madagascar, spicy sauce, croquettes Madagascar, pikante Sauce, Kroketten	160,00 kn
Diana, umak od gljiva, pečeni krumpir Diana, mushroom sauce, baked potato Diana, Pilzsauce, Bratkartoffeln	150,00 kn
Monte Carlo, povrće, kroketi, jaje na oko Monte Carlo, vegetables, potato croquettes, fried eggs Monte Carlo, Gemüse, Kroketten, Spiegeleier	180,00 kn
Biftek u paceti, pečeni krumpir, povrće Steak in paceti, roast potatoes, vegetables Steak in paceti, Bratkartoffeln, Gemüse	180,00 kn
Biftek punjen s četiri vrste sira, pečeni krumpir, povrće Steak stuffed with four cheeses, baked potato, vegetables Steak gefüllt mit vier Käserorten, Bratkartoffeln, Gemüse	190,00 kn
Biftek Ivo, kroketi, povrće Ivo steak, croquettes, vegetables Ivo Steak, Kroketten, Gemüse	180,00 kn
Biftek u tavi, prilog po izboru - krumpir ili riža Beefsteak in the pan, garnish of choice - potato or rice Beefsteak in der Pfanne, Garnierung der Wahl - Kartoffel oder Reis	160,00 kn

## Ramstek - Rumpsteak

New York umocen u kavn i papar, pečeni krumpir, povrće 130,00 kn

New York dipped in coffee and pepper, roast potatoes, vegetables

New York mit in Kaffee und Pfeffer Kruste, Bratkartoffeln, Gemüse

Ramstek Iro, kroketi, povrće 130,00 kn

Iro striploin, croquettes, vegetables

Iro Roastbeef, Kroketten, Gemüse

Ramstek kapula, pečeni krumpir, povrće 120,00 kn

Sirloin steak onion, baked potato, vegetables

Rumpsteak mit gebratenen Zwiebel, Bratkartoffeln, Gemüse

Punjeni ramstek sa funkom i sirom, pečeni krumpir, dived riža 120,00 kn

Sirloin steak stuffed with ham and cheese, baked potato, rice Dived

Rumpsteak gefüllt mit Schinken und Käse, Bratkartoffeln, Dived Reis

Ramstek s umakom o gljiva, pečeni krumpir 120,00 kn

Sirloin steak with a sauce of mushrooms, baked potato

Rumpsteak mit Champignons Sauce, Bratkartoffeln

## MIJEŠANA JELA SA ŽARA - MIXED GRILL - GRILLTELLER

- Miješano meso - kotlet, pljeskavica, ramstek, ražnjic, jetrica, pomfrit, đuveć riža 80,00 kn  
Mixed meat plate - cutlet, grilled hamburger steak, rump-steak, skewer, liver,  
French fries, rice with vegetable stew (đuvećj)  
Gemischte Fleischplatte - Kotelett, Hacksteak, Rumpsteak, Spiesschen, Leber,  
Pommes Frites, Djuwetschreis
- Ražnjici, pomfrit, đuveć, riža 70,00 kn  
Steak skewers, French fries, rice with vegetable stew (đuvećj)  
Schweinefleischspiesschen, Pommes Frites, Djuwetschreis
- Cevapcici, pomfrit, đuveć, riža 70,00 kn  
Grilled minced meat fingers, rice with vegetable stew (đuvećj)  
Gegrillte Hackfleischröllchen, Pommes Frites, Djuwetschreis
- Pljeskavica, pomfrit, đuveć, riža 70,00 kn  
Grilled hamburger steak, French fries, rice with vegetable stew (đuvećj)  
Hackfleischsteak, Pommes Frites, Djuwetschreis
- Pljeskavica punjena, pomfrit, đuveć, riža 80,00 kn  
Stuffed hamburger steak, French fries, rice with vegetable stew (đuvećj)  
Hackfleischsteak gefüllt, Pommes Frites, Djuwetschreis
- Janjčina sa žara, pečeni krompir 100,00 kn  
Grilled lamb, baked potato  
Lammfleisch gegrillt, Bratkartoffeln

Plate za dvije ili više osoba - Plates for two or more persons -  
 Platten für zwei oder mehr Personen

Plata Dalmacija -	2 različica, 2 kotleta, 2 pljeskavice, 2 fileta, 2 pohana pileca fileta, miješani prilog	200,00 kn
Plate Dalmatia -	2 skewers, 2 cutlets, 2 stuffed hamburger steaks, 2 fillets, 2 pcs. of breaded chicken fillets, mixed side dishes	
Fleischplatte Dalmatien -	2 Spiesschen, 2 Kotelette, 2 Hackfleischsteaks, 2 Filets, 2 St. paniertes Hühnerfilets, gemischte Beilagen	
Plata Orkula -	2 fileta, 2 teleća medaljona, 2 svinjska medaljona, 2 punjene pljeskavice, 2 pileća kordon blue, razni priloz	260,00 kn
Plate Orkula -	2 fillets, 2 veal medaillons, 2 porc medaillons, 2 stuffed hamburger steaks, 2 chicken cordon blue, side dishes	
Fleischplatte Orkula -	2 Filets, 2 Kalbmedaillons, 2 Schweinmedaillons, 2 Hackfleischsteaks gefüllt, 2 Hähnchen Cordon Bleu, Beilagen	
Šatobrián -	dupli biftek, razni priloz	320,00 kn
Chateaubriand -	double beefsteak, different side dishes	
Chateaubriand -	Doppelbeefsteak, verschiedene Beilagen	

## SPECIJALITETI - SPECIALTIES

- Peka-naručiti unaprijed, po dogovoru (po osobi)*  
*Peka-ordered in advance (per person)* 120,00 kn  
*Gerichte unter der Glocke "Peka" bitte im Voraus bestellen (pro Person)*
- Miješani medaljoni Orkula, pikantni umak, povrće i kroketi*  
*Mixed Medallions Orkula, spicy sauce, vegetables and potato croquettes* 120,00 kn  
*Mixed Medaillons Orkula, pikante Sauce, Gemüse und Kroketten*
- Ražanjčić Orkula, razne sorte medaljona u pikantnom umaku, kroketi*  
*Steak skewers Orkula, various sorts of medallions in spicy sauce, croquettes* 110,00 kn  
*Spießchen Orkula, verschiedene Arten von Medaillons in pikanter Sauce, Kroketten*
- Dalmatinska pržolica, blitva na dalmatinski*  
*Dalmatinska pržolica, boiled swiss chard tops* 100,00 kn  
*Dalmatinischen Rostbraten, Mangold dalmatinischer Art*
- Sote Stroganof, bijela riža*  
*Sote Stroganof, white rice* 100,00 kn  
*Sote Stroganof, weißer Reis*
- Miješani medaljoni Hawaii, banana, ananas, curry, krocket*  
*Mixed Medallions Hawaii, banana, ananas, curry, croquet* 120,00 kn  
*Mixed Medaillons Hawaii, Banane, Ananas, Curry, Kroketten*
- Vegetarijanska jela - Vegetarian dishes*
- Povrće sa žara*  
*Grilled vegetables* 40,00 kn  
*Gemüse gegrillt*
- Rižoto sa povrćem*  
*Risotto with vegetables* 40,00 kn  
*Gemüserisotto*

Punjene tikvica 40,00 kn  
Stuffed Zucchini  
Gefüllte Zucchini

Vegetarijanski burger 50,00 kn  
Vegetarian burger  
Vegetarische Burger

*Samo za male goste - For our little guests - Für unsere kleinen Gäste*

Filet Péllica Maja - pomfrit, povrće 60,00 kn

Fillet "Maya the bee" - French fries, vegetables

Filet "Die Biene Maya" - Pommes Frites, Gemüse

Pohani pileći filet Pinokio - kroketi 40,00 kn

Breaded chicken fillet Pinocchio - croquettes

Paniertes Hühnerfilet Pinocchio - Kroketten

Mali čevapi „Štrumpovi“ s pomfritom 40,00 kn

Small čevapčići "Smurf" with fries

Klein Čevapčići "Smurf" mit Pommes

Teletići pariški „Teletabis“, chips 50,00 kn

Veal Parisian "Teletabis", chips

Kalbfleisch Pariser "Teletabis", Chips

Ribe, rakovi, školjke - Fish, crabs, clams - Fische, Krebse, Muscheln

Oborita riba u oklopu od soli - slani krumpir, umak - naručiti unaprijed 340,00 kn  
White-fleshed fish baked in salt crust - boiled potatoes, sauce - to be ordered in advance  
Weisse Seefische im Salzmantel - Salzkartoffeln, Sauce - im Voraus bestellen

Oborita riba sa žara, blitva na dalmatinski, kg 320,00 kn  
White-fleshed fish grilled, boiled swiss chard tops, kg  
Weisse Seefische gegrillt, Mangold, kg

Filet od oslića u umaku od naranče - slani krumpir 110,00 kn  
Flake fillet in orange sauce - boiled potatoes  
Seehechtfilet in Orangensauce - Salzkartoffeln

Oslić s kozicama, pečeni krumpir 120,00 kn  
Flake with prawns, roast potatoes  
Seehecht mit Garnelen, Bratkartoffeln

Skua sa žara - blitva na dalmatinski 70,00 kn  
Grilled mackerel - boiled swiss chard tops  
Makrele gegrillt - Mangold

Tuna sa žara - slani krumpir, povrće 110,00 kn  
Grilled tuna - boiled potatoes, vegetables  
Thunfisch gegrillt - Salzkartoffeln, Gemüse

Tuna sa umakom od rajčice, polenta 110,00 kn  
Tuna with tomato sauce, polenta  
Thunfisch mit Tomatensauce, Polenta

Losos u maslacu - proljetna garnitura 110,00 kn  
Salmon in butter - different vegetables  
Lachs in Butter - verschiedenes Gemüse

Loros sa domaćim tijertom	100,00 kn
Salmon with homemade paste	
Lachs mit hausgemachten Paste	
Filet brancina sa korom od sezama, blitva	150,00 kn
Sea bass fillet with sesame crust, chard	
Wolfsbarsch-Filet mit Sesamkruste, Mangold	
Filet brancina punjen kozicama na povrću	200,00 kn
Sea bass fillet stuffed with shrimp on vegetables	
Wolfsbarsch gefüllt mit Garnelen auf Gemüse	
Lignje dalmatinske - žar ili pržene, blitva na dalmatinski - kg	280,00 kn
Dalmatian squids - grilled or fried, chard - kg	
Dalmatinische Kalmare - gegrillt oder geröstet, Mangold- kg	
Lignje na žaru - slani kumpir	90,00 kn
Grilled squids - boiled potatoes	
Kalmare gegrillt - Salzkartoffeln	
Lignje pržene - pomfrit	80,00 kn
Fried squids - French fries	
Fried Kalmare - Pommes Frites	
Škampi na žaru - 1kg	320,00 kn
Grilled scampi 1kg	
Scampi gegrillt 1kg	
Škampi na buzaru 1kg	300,00 kn
Scampi bouzara 1kg	
Scampi nach Bouzara Art 1kg	
Dagnje na buzaru ili u umaku od pomidora	50,00 kn
Common mussels bouzara	
Miesmuscheln nach Bouzara Art	



## Deserti - Deserts - Desserts

### Palaciinke - Pancakes - Pfannkuchen

- Marmelada - Marmelade - Marmelade 20,00 kn
- Čokolada - Chocolate - Schokolade 25,00 kn
- Orasi - Nuts - Nüsse 30,00 kn
- Vruce Šumsko roće - Wild berries - heissen Waldfrüchte 40,00 kn
- Vruce Šumsko roće, sladoled 50,00 kn
- Wild Berries, ice cream
- heissen Waldfrüchte, Eis
- Vinski Šato za 2 osobe i više - 50,00 kn (1 pers)
- Wine chateau for 2 or more persons -
- Weinchateau für 2 oder mehr Personen
- Creppes Susette za dvije i više osoba 60,00 kn (1 pers)
- Creppes Susette for two or more persons
- Creppes Susette für zwei oder mehr Personen

### Sladoled - Ice-cream - Eis

- Voćni kup sa sladoledom 40,00 kn
- Fruit cup with ice-cream
- Obtbecher mit Eis
- Sladoled sa vrućim šumskim vocem 40,00 kn
- Ice cream with berries
- Eis mit heissen Waldfrüchte
- Sladoled sa vrućom cokoladom 30,00 kn
- Ice cream with hot chocolate
- Eis mit heißer Schokolade

Breskve u umaku od šumskog voća sa sladoledom od vanilije  
Peaches in a sauce of wild berries with ice cream vanilije  
Peaches in einer Sauce aus Waldfrüchte mit Vanilleeis

50,00 kn

Banana Split

45,00 kn



## PIĆE - GETRANKE - DRINKS

### BEZALKOHOLNA PIĆA – SOFT DRINKS

Coca Cola	0,25 l	18,00 kn
Fanta	0,25 l	18,00 kn
Sprite	0,25 l	18,00 kn
Tonic watter	0,25 l	18,00 kn
Pago	0,20 l	18,00 kn
Limunada	0,20 l	20,00 kn

### ŽESTOKA PIĆA - SPIRITS

Lozovača	0,03 l	15,00 kn
Travarica	0,03 l	15,00 kn
Šljivovica	0,03 l	15,00 kn
Wisky Balantines	0,03 l	20,00 kn
Cognac Martel	0,03 l	20,00 kn

### LIKERI I APERITIVI - LIQUERS

Pelinkovac	0,03 l	15,00 kn
Jägermeister	0,03 l	20,00 kn
Martini Bianco	0,1 l	20,00 kn
Martini Rosso	0,1 l	20,00 kn
Prošek	0,1 l	15,00 kn

### VOĐE

Mineralna	1,0 l	24,00 kn
Negazirana	0,75 l	25,00 kn

### BIJELO VINO - WHITE VINES

Debit	1,0 l	100,00 kn
Graševina	1,0 l	100,00 kn
Malvazija	1,0 l	100,00 kn
Gemišt	0,20 l	15,00 kn

## CRNO VINO - RED VINES

Pelješac	1,0 l	100,00 kn
Bevanda	0,20 l	12,00 kn

## PIVO - BEERS

Karlovačko	0,33 l	12,00 kn
Karlovačko	0,50 l	17,00 kn
Točeno / Draft	0,50 l	18,00 kn
Točeno / Draft	0,30 l	12,00 kn
Točeno / Draft	0,20 l	10,00 kn

## TOPLI NAPITCI - HOT BEVERAGES

Turska kava	10,00 kn
Čaj	10,00 kn

- THE COMPLAINT BOOK IS AVAILABLE AT THE BAR •
- PRICES ARE IN KUNA AND INCLUSIVE OF ALL TAXES •
- ALCOHOLIC BEVERAGES ARE ONLY AVAILABLE TO 18+ •
- U CIJENE JE UKLJUČEN PDV • KNJIGA ŽALBE NALAZI SE NA ŠANKU •
- ZABRANJENO TOČENJE ALKOHOLNIH PIĆA MLAĐIMA OD 18g. •